

öffentliche N I E D E R S C H R I F T  
**VERTEILER:**

<b>Körperschaft</b> : Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b> : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, KS/030/ IX	
<b>Sitzung am</b> : 14.09.2006	
<b>Sitzungsort</b> : Sitzungsraum 3 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt	
<b>Sitzungsbeginn</b> : 18:15 n	<b>Sitzungsende</b> : 20:35

**Öffentliche Sitzung**  
**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

<b>Genehmigt und wie folgt unterschrieben:</b>			
Vorsitzende/r	: gez.	Heideltraud Peihs	Hella Schmitt
Schriftführer/in	: gez.	Stefan Kroeger	

# TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 14.09.2006

## Sitzungsteilnehmer

Teilnehmer

**Hoffmann-Timm, Claudia**

Verwaltung

**Bostelmann, Klaus**  
**Freter, Harald Dr.**  
**George, Rüdiger**  
**Henning-Klatt, Marlies**  
**Kroeger, Stefan**  
**Martin, Susanne**  
**Meyer, Claudia**  
**Richter, Gabriele**  
**Tietgen, Svea**  
**von Essen, Manfred Dr.**  
**von Xylander-Kohnen, Maren**

Teilnehmer

**Ebert, Annemarie**  
**Engel, Uwe**  
**Fahl, Sabine**  
**Krogmann, Marlis**  
**Limbacher, Manfred**  
**Oehme, Kathrin**  
**Oettlein, Stefan**  
**Peihs, Heideltraud**  
**Schmidt, Wolfgang**  
**Stender, Emil**  
**Voß, Friedhelm**

**Claßen, Tobias**  
**Plaschnick, Maren**

**Entschuldigt fehlten**

Vorsitz

**Schmitt, Hella**  
Teilnehmer

**Bull, Mathias**  
**Heyer, Gabriele**  
**von Appen, Bodo**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 14.09.2006

**Öffentliche Sitzung**

- TOP 1 :**  
**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**
- TOP 2 :**  
**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**
- TOP 3 :**  
**Besetzung der Jury für den Kulturpreis der Stadt Norderstedt**
- TOP 4 :**  
**Einwohnerfragestunde**
- TOP 5 :**  
**Antrag von Chaverim auf Förderung im Rahmen der Förderung europäischer Kontakte**
- TOP 6 :**  
**Bildung, Medien, Kultur - das Forum bietet mehr als gedacht - Vorstellung eines Projektes**
- TOP 7 : M 06/0265**  
**Projekt PULSE; hier: Sachstandsbericht September 2006**
- TOP 8 : M 06/0281**  
**Berichtswesen; hier: Halbjahresbericht 01/2006 FORUM/ 44**
- TOP 9 : B 06/0287**  
**Gebührenbedarfsberechnung für Einrichtungen der Stadt Norderstedt; hier: Volkshochschule**
- TOP 10 : B 06/0286**  
**Gebührenbedarfsberechnungen für Einrichtungen der Stadt Norderstedt; hier: Musikschule**
- TOP 11 :**  
**Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**
- TOP 12 :**  
**Berichte und Anfragen - öffentlich**
- TOP 12.1**  
**:**  
**Sachstand Neubau am Feuerwehrmuseum**

**TOP 12.2**

:

**Anmietung Stormarnstraße für die Musikschule**

**TOP 12.3**

:

**Veranstaltungshinweise Kultur und Städtepartnerschaften**

**TOP 12.4**

:

**PolitikerInnen lesen für Kinder**

**TOP 12.5**

:

**Auswertung Musiktheaterprojek Showboat**

**TOP 12.6**

:

**Beantwortung der Anfrage Frau Plaschnick zur Kulturstiftung aus der Sitzung vom 31.08.06**

**TOP 12.7**

:

**Anfrage Herr Engel zur Gestaltung der Einladung**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 13 :**

**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

**TOP 13.1**

:

**Beantwortung der Anfrage von Frau Peihs zur Fachbereichsleitung Musiktheater der Musikschule**

**TOP 13.2**

:

**Beantwortung der Anfrage von Frau Peihs zur Abordnung von Personal an die TriBühne**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 14.09.2006

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Peihs, eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest. Vor dem Eintritt in die Tagesordnung wird das neue stellvertretende Mitglied, Claudia Hoffmann-Timm, auf ihre Aufgaben verpflichtet.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Herr Stender beantragt die Aufnahme des Tagesordnungspunktes „Besetzung der Jury für den Kulturpreis Norderstedt“ per Dringlichkeit. Frau Peihs lässt über diesen Antrag abstimmen, der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften stimmt der Aufnahme als Punkt 3 einstimmig zu. Damit ist die erforderliche 2/3 Mehrheit erreicht.

Die so veränderte Tagesordnung wird einstimmig so beschlossen.

### **TOP 3: Besetzung der Jury für den Kulturpreis der Stadt Norderstedt**

Herr Stender begründet die Aufnahme des Punktes auf die Tagesordnung. Er ist als Vertreter der SPD Fraktion in die Jury gewählt worden, ist aber zu dem Sitzungstermin nicht in Norderstedt. Aus diesem Grund tritt er von dieser Funktion zurück. Für die SPD Fraktion beantragt er:

„Als Vertreter der SPD Fraktion wird Herr Uwe Engel in die Jury des Kulturpreises der Stadt Norderstedt gewählt.“ Dies wird einstimmig so beschlossen.

**TOP 4:  
Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Fragen gestellt.

**TOP 5:  
Antrag von Chaverim auf Förderung im Rahmen der Förderung europäischer Kontakte**

Die Vorsitzende begrüßt die beiden Vertreterinnen des Vereins „Chaverim – Freundschaft mit Israel“, Frau Heike Linde-Lembke (1.Vorsitzende) und Frau Ayala Nagel (2.Vorsitzende). Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften diskutiert lebhaft den Antrag des anerkannten Kulturträgers. Es besteht Einigkeit, dass Projekte des Vereins in Einzelfällen dem Ausschuss vorgelegt werden könnten.

Der Antrag des Vereins „Der Verein Chaverim stellt als anerkannter Kulturträger der Stadt Norderstedt den Antrag auf Förderung und Unterstützung bei der Pflege europäischer Kontakte – hier erweitert auf Israel, 1948 von europäischen Juden konstituiert“ wird bei 10 nein Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt.

Frau Krogmann verlässt die Sitzung um 18.55 Uhr.

**TOP 6:  
Bildung, Medien, Kultur - das Forum bietet mehr als gedacht - Vorstellung eines Projektes**

Frau Peihs begrüßt die drei Teilnehmerinnen des Projektes „Bildung, Medien, Kultur – das FORUM bietet mehr als gedacht“, Marlies Henning-Klatt, Marlen von Xyländer und Claudia Meyer. Das Projekt wird dann vorgestellt, anschließend werden Fragen der Ausschussmitglieder beantwortet.

Die als Ergebnis der Umfragen erzielten Vorschläge für Maßnahmen werden im Rahmen weiterer Planungen des FORUM in die Überlegungen einbezogen.

Frau Ebert verlässt die Sitzung von 18.59 Uhr bis 19.03 Uhr, Herr Limbacher von 19.08 Uhr bis 19.11 Uhr.

**TOP 7: M 06/0265  
Projekt PULSE; hier: Sachstandsbericht September 2006**

Herr Bostelmann berichtet, dass sich die TeilnehmerInnen des Projektes „PULSE“ erstmalig vom 06.-10.10.06 in Norderstedt treffen werden. Im Rahmen dieses Treffen wird es einen Empfang geben, zu dem die Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften eingeladen werden. Dieses Treffen findet am 09.10.06,

17.30 Uhr in Raum K 130/131 statt. Anmeldungen sollten möglichst bis zum 09.10.06 bei Frau Richter erfolgen.

Zum Ende des Projektes wird dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften eine Kopie des Verwendungsnachweises zur Kenntnis gegeben.

**TOP 8: M 06/0281**

**Berichtswesen; hier: Halbjahresbericht 01/2006 FORUM/ 44**

Es wird ein seitenweiser Durchgang der Vorlage vereinbart, Fragen der Ausschussmitglieder werden beantwortet. Zu den Tabellen der Stadtbücherei wird eine bessere Vergleichbarkeit gewünscht, dies wird in den nächsten Berichten umgesetzt. Ebenso wird die Angabe zur Beschäftigung von MitarbeiterInnen innerhalb des Berichtes vereinheitlicht.

In diesem Zusammenhang wird um einen schriftlichen Bericht der Entwicklung der Ausleih- und Auslastungszahlen der Bildstelle nach Übernahme der Bestände des Kreismedienzentrums gebeten.

**TOP 9: B 06/0287**

**Gebührenbedarfsberechnung für Einrichtungen der Stadt Norderstedt; hier: Volkshochschule**

Fragen der Ausschussmitglieder werden beantwortet.

Herr Oettlein beantragt dann:

„Der Punkt Gebührenbedarfsberechnung – Volkshochschule wird vertagt. Die Verwaltung wird gebeten, eine Erhöhung der Teilnehmerentgelte von insgesamt 5 % einzuarbeiten. Hierbei ist die Aufteilung der Erhöhung auf die sechs Teilbereiche mit den entsprechenden Anteilen darzustellen.

Die Verwaltung wird gebeten aufzuzeigen, wie der Planansatz in 2007 tatsächlich erzielt werden kann.“

Der Antrag wird mit 7 ja bei 4 nein so beschlossen.

**TOP 10: B 06/0286**

**Gebührenbedarfsberechnungen für Einrichtungen der Stadt Norderstedt; hier: Musikschule**

Frau Peihs beantragt, dass eine Vorlage erstellt wird, nach der das Erwachsenenentgelt ab dem 01.08.07 um 3 % erhöht werden soll.“

Der Antrag wird einstimmig beschlossen.

**TOP 11:  
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

Frau Richter berichtet, dass die Europaunion die Durchführung des diesjährigen Europafestes mit 800,00 € bezuschusst worden hat.

Sie erinnert noch einmal an die Reise zum Verschwisterungsjubiläum nach Zwijndrecht vom 13. bis 15.10.06 und fragt nach der/dem VertreterIn der SPD Fraktion.

Herr Limbacher verlässt die Sitzung um 20.14 Uhr.

**TOP 12:  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP  
12.1:  
Sachstand Neubau am Feuerwehrmuseum**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass der Förderverein Feuerwehrmuseum den Bauantrag gestellt hat. Der Verein ist zwei Wünschen des Stadtmuseums gefolgt: das Gebäude wird jetzt so gebaut, dass der Abstand zur Grundstücksgrenze möglichst klein ist, so dass kein Platz verschenkt wird. Außerdem wird es eine direkte Verbindung – Rundgang – zwischen Stadtmuseum und neuer Halle geben.

Die Frage der Finanzierung ist noch nicht abschließend geklärt. Das städtische Grundstück soll dem Verein im Wege des Erbbaurechtes übertragen werden. Der Verein hat somit der Möglichkeit, eine Finanzierung durchzuführen. Die Stadt wird dem Verein vorschlagen, den Vertrag über 30 Jahre auszustellen, auf den Erbbauzins solange zu verzichten, wie das Grundstück zum Vereinszweck genutzt wird und ein Vorkaufsrecht der Stadt bei einer Vereinsauflösung einzuräumen.

**TOP  
12.2:  
Anmietung Stormarnstraße für die Musikschule**

Herr Erster Stadtrat Dr. Freter teilt mit, dass er ein Schreiben der Vermieter der Räumlichkeiten der Musikschule in der Stormarnstraße erhalten hat, wonach das Mietverhältnis zum 31.12.06 enden wird.

Hierzu erklärt Herr George auf Nachfrage, dass die mögliche Unterbringung in der Oststraße keine gravierenden baurechtlichen Probleme aufwirft. Allerdings steht noch eine Akustikprobe aus. Für das Objekt gibt es weitere Interessenten.

**TOP**

**12.3:**

**Veranstaltungshinweise Kultur und Städtepartnerschaften**

Frau Richter erinnert an folgende Veranstaltungen und verteilt entsprechend Flyer:

17.09. , 16.00 Uhr / Norderstedt cantat im Rathaus

23.09. , 14.00 Uhr / Brasilienumzug vom Schmuggelstieg zum Arriba

06.10. , 20.00 Uhr / Brechtprogramm zum 50 jährigen Todestag

**TOP**

**12.4:**

**PolitikerInnen lesen für Kinder**

Frau Martin erinnert noch einmal an die Veranstaltung „Politiker lesen für Kinder“ am 18.11.06 und bittet um Meldungen. Frau Oehme und Frau Plaschnick melden Interesse an.

**TOP**

**12.5:**

**Auswertung Musiktheaterprojets Showboat**

Herr George berichtet, dass am 12.09.2006 ein Auswertungstreffen der TeamleiterInnen des Musical-Projektes „Show Boat“ stattgefunden habe.

Wesentliche Ergebnisse dieses Treffens waren

- o die Inszenierung wurde als zu lang empfunden
- o die Fußball-WM ist als Konkurrenz unterschätzt wurden
- o die Stimmung im Ensemble wurde als überaus positiv empfunden
- o es soll ein neues Musiktheater-Stück inszeniert werden

Da der Zeitraum bis 2011, zu der Frau Paschen bei der Premierenfeier eine neue Musiktheater- Inszenierung im Rahmen der Landesgartenschau angeregt hatte, als zu lang empfunden wurde, soll 2008 ein neues gesamtstädtisches Musiktheater-Projekt durchgeführt werden. Als geeigneter Termin wurde von den Anwesenden Anfang Juli 2008 – nach der Fußball-EM – angesehen.

Für 2011 ist eine Open-Air Inszenierung geplant. Angedacht wurde eine Musical zum Sujet „Sommernachtstraum“, evtl. als Auftragswerk.

Mit der HS Falkenberg ist ein mehrjähriges Musical-Projekt geplant. Die Aufführungen sollen 2009 stattfinden. Anfang September hat ein Einführungs-Workshop für die Bereiche „Schauspiel“ und „Tanz/Bewegung“ stattgefunden. Eingeladen waren alle Schüler/innen der 6. Klassen. Die Eltern wurden bei einem Elternabend informiert. Momentan läuft die Anmeldefrist. Falls genügend Anmeldungen vorliegen, werden zwei Lehrkräfte der Musikschule im Rahmen des schulischen Nachmittagsangebotes tätig werden. Das Angebot ist für die Schüler/innen kostenfrei, die HS Falkenberg will das Vorhaben über Sponsoren und Fördermittel finanzieren, die Musikschule erhält Personalkostenersatz.

:

**TOP**

**12.6:**

**Beantwortung der Anfrage Frau Plaschnick zur Kulturstiftung aus der Sitzung vom 31.08.06**

Herr George beantwortet die Anfrage von Frau Plaschnick aus der Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften vom 31.08.06 wie folgt:

Zu Frage b)

Die Kulturstiftung Norderstedt hat für das Konzert „Dreiklänge“ die von der TriBühne geforderte Raummiete entrichtet.

Zu Frage c)

Die Sponsoren zum Konzert „Norderstedter Dreiklänge“ sind dem Programmheft zu entnehmen, das allen Gästen kostenfrei zur Verfügung gestellt wurde.

Für weitere Auskünfte zu Sponsoren ist die Kulturstiftung Norderstedt Ansprechpartner.

Die Kulturstiftung hat auf Anfrage der Verwaltung mitgeteilt, dass die Sponsoren Wert darauf legen, den Umfang des finanziellen Engagements nicht zu veröffentlichen.

**TOP**

**12.7:**

**Anfrage Herr Engel zur Gestaltung der Einladung**

Herr Engel bittet die Verwaltung, dass zukünftig beim Druck der Einladungen zu Sitzungen

des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften jeweils zwischen den einzelnen Vorlagen ein farbiges Blatt zu legen.

Die Öffentlichkeit wird ausgeschlossen.